

Urdu (اردو)

## تعارفی رسومات

صلیب کی علامت

باپ ، اور بیٹے اور روح القدس کے نام پر

آمین

سلام

مار خداوند یسوع مسیح کا فضل ، اور خدا کی محبت ، اور روح القدس کی میل جول آپ سب کے ساتھ رہیں

اور اپنی روح کے ساتھ

تذلیل کا ایکٹ

بھائیو (بھائیو اور بنیں) ، آئیے ہم اپنے گناہوں کو تسلیم کریں ، اور اس طرح مقدس اسرار کو منانے کے لئے خود کو تیار کریں

میں اللہ تعالیٰ سے اعتراف کرتا

ہوں اور آپ کے لئے ، میرے بھائیو

اور بنیں ، کہ میں نہ بتا گیا

کیا ، میرے خیالات میں اور

میرے الفاظ میں ، میں نہ کیا کیا

اور میں کیا کرنے میں ناکام

رہا ہوں ، میری غلطی کے ذریعے

، میری غلطی کے ذریعے ، میری

انتہائی تکلیف دہ غلطی کے ذریعے

! لہذا میں مبارک مریم کو ہمیشہ

کے ویرگین سے پوچھتا ہوں ، تمام

فرشتے اور سنت ، اور آپ ، میرے

بھائیو اور بنیں ، میرے لئے خداوند

مار خدا سے دعا کرنا

اللہ تعالیٰ ہم پر رحم کرے ،

مار گناہوں کو معاف کرے ، اور

ہمیں لازوال زندگی میں لائیں

آمین

Southern Sotho (Sesotho)

## Selelekela sa Lithako

Letšoa la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu Krete, Le lerato la Molimo, le kopano ea Moea o Halalelang ho ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona), a re keng re amohela libe tsa rona, Kahoo itokisetse ho keteka liphiri tse halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho uena, banab'eso, hore ke entse sebe haholo, menahanong ea ka le ka mantsoe a ka, ka seo ke se entseng le ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka molato oa ka, ka molato oa ka, ka phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa; ke ka hona ke kopang Maria ea kileng a ba moshanyana Mangeloi 'ohle le bahalaleli, Mme uena, banab'eso, Ho nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka re hauhela, Re felele libe tsa rona, 'Me u re tlisetseng bophelo bo sa feleng.

Amen

Urdu (اردو)

کیری

رب رحم کر

رب رحم کر

مسیح، رحم کرو۔

مسیح، رحم کرو۔

رب رحم کر

رب رحم کر

گلوریا

سب سے زیادہ خدا کی شان، اور  
زمین پر اچھے لوگوں کے لیے امن  
م تیری تعریف کرتے ہیں، م آپ  
کو برکت دیتے ہیں، م آپ کو  
پسند کرتے ہیں، م تیری تسبیح  
کرتے ہیں، م تیری عظیم شان  
کے لیے تیرا شکر ادا کرتے ہیں،  
خداوندِ خدا، آسمانی بادشاہ، ا  
خدا، قادر مطلق باپ خداوند  
یسوع مسیح، اکلوتا بیٹا، خداوند  
خدا، خدا کا بڑا، باپ کا بیٹا، آپ  
دنیا کے گناہوں کو دور کرتے ہیں،  
م پر رحم فرما آپ دنیا کے  
گناہوں کو دور کرتے ہیں، ہماری  
دعا قبول کرو تم باپ کے نام  
اتھ بیٹھو، م پر رحم فرما۔  
آپ کے لیے اکیلا ہی مقدس ہیں،  
صرف تُو ہی رب صرف آپ  
ہی اعلیٰ ترین ہیں حضرت  
عیسیٰ علیہ السلام، روح القدس  
کے ساتھ، خدا باپ کے جلال میں  
آمین

جمع کریں

میں نماز پڑھ دو۔

آمین

کلام کی کٹائی

پہلا پڑھنا

رب کا کلام

Southern Sotho (Sesotho)

Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo mahodimong. le  
khotso lefatšeng ho batho ba nang le  
thato e ntle. Re u rorisa, rea u  
hlohonolofatsa, rea u rata, rea u tlotlisa,  
re u leboha ka khanya ea hao e kholo;  
Morena Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho  
Modimo, Ntate ya matla wohle. Morena  
Jesu Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši,  
Morena Modimo, Konyana ya Modimo,  
Mora wa Ntate, o tlosa dibe tsa lefatshe;  
re hauhele; o tlosa dibe tsa lefatshe;  
amohela thapelo ya rona; o dutse  
letsohong le letona la Ntate; re hauhele.  
Hobane u Mohalaleli u le mong; ke wena  
Jehova feela, ke uena u le mong u Ea  
Holimo-limo; Jesu Kreste, ka Moya o  
Halalelang, kganyeng ya Modimo Ntate.  
Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

## Urdu (اردو)

خدا کا شکر .  
ذمہ داری زیور  
دوسری پڑھنا  
رب کا کلام  
خدا کا شکر .  
انجیل

رب آپ کے ساتھ .  
اور اپنی روح کے ساتھ  
N کے مطابق مقدس انجیل سے  
ایک پڑھنا

ا رب، تیری شان  
خداوند کی انجیل  
خداوند یسوع مسیح آپ کی  
ستائش کریں  
ایمان کا پیشہ

میں ایک خدا کو مانتا ہوں، قادر  
مطلق باپ، آسمان اور زمین کا  
بنا، والا، ظاہر اور پوشیدہ تمام  
چیزوں میں سے میں ایک خداوند  
یسوع مسیح پر یقین رکھتا ہوں،  
خدا کا اکلوتا بیٹا، تمام عمروں  
سے پہلے باپ سے پیدا ہوا خدا  
سے خدا، روشنی سے روشنی،  
سچے خدا سے سچا خدا، پیدا ہوا،  
نہیں بنایا گیا، باپ کے ساتھ  
مطابقت رکھتا ہے اس کے ذریعے  
تمام چیزیں بنی تھیں ہمارے  
آدمیوں کے لیے اور ہماری نجات  
کے لیے اور آسمان سے نیچے آیا، اور  
روح القدس کے ذریعے کنواری  
مریم کا اوتار تھا، اور انسان بن  
گیا۔ ہماری خاطر و پونٹیس  
پیلطس کے تحت مصلوب ہوا،  
اس کی موت ہوئی اور اسے دفن  
کیا گیا اور تیسرے دن دوبارہ جی  
اٹھا صحیفوں کے مطابق و  
آسمان پر چڑھ گیا اور باپ کے

## Southern Sotho (Sesotho)

Ho bokwe Modimo.  
Polotho ea liithuti  
'Malo oa bobeli  
Lentswe la Morena.  
Ho bokwe Modimo.  
EPESALO  
Morena a be le lona.  
Le ka moya wa hao.  
Ho bala Kosepele e halalelang ho latela N.

Kganya e be ho wena, Morena  
Evangedi ya Morena.  
Ho bokwe wena, Morena Jesu Krete.

## Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong, Ntate  
ea matla 'ohle, moetsi wa lehodimo le  
lefatshe, ya dintho tsohle tse bonahalang  
le tse sa bonahaleng. Ke dumela ho  
Morena a le mong Jesu Krete, Mora ea  
tsoetsoeng a 'notši oa Molimo, tsoetsoe  
ke Ntate pele ho lilemo tsohle. Modimo o  
tswang ho Modimo, Leseli le tsoang  
Leseling, Modimo wa nnete o tswang ho  
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng, ea sa  
kang a etsoa, ea tšoanang le Ntate; ka  
eena lintho tsohle li entsoe. O theohile  
leholimong bakeng sa rōna batho le  
bakeng sa poloko ea rōna; 'me ka Moea o  
Halalelang o ile a tsoaloe ke Moroetsana  
Maria, mme ya eba motho. Ka baka la  
rōna o ile a thakhisoa tlas'a Ponse Pilato;  
o ile a hlokofoa ke lefu, 'me a patoa;  
mme a tsoha ka letsatsi la boraro ho ya  
ka Mangolo. A nyolohela lehodimong  
mme o dutse letsohong le letona la Ntate.  
O tla boela a tle ka kganya ho ahlola ba

## Urdu (اردو)

دا ن ا تھ پر بیٹھا و پھر  
جلال میں آؤ گا زند اور مرد  
کا فیصلہ کرنا اور اس کی  
بادشاہی کی کوئی انتہا نہ ہو  
گی میں روح القدس پر یقین  
رکھتا ہوں، خداوند، زندگی دینے  
والا، جو باپ اور بیٹے سے نکلتا ہے،  
جو باپ اور بیٹے کے ساتھ سجدہ  
اور جلالی ہے، جس نے نبیوں کے  
ذریعے کلام کیا میں ایک،  
مقدس، کیتھولک اور رسولی چرچ  
پر یقین رکھتا ہوں میں گناہوں  
کی معافی کے لیے ایک بپتسمہ کا  
اقرار کرتا ہوں اور میں مردوں  
کے جی اٹھنے کا منتظر ہوں اور  
آؤ والی دنیا کی زندگی آمین  
homily

## عالمگیر دعا

م رب سے دعا کرتے ہیں

ا رب، ہماری دعا سن

## یوکرست کی لیٹورجی

### آفری

خدا ہمیشہ کے لیے مبارک ہو  
دعا کرو، بھائیو (بھائیو اور بہنو)،  
کہ میری اور تمہاری قربانی ہو  
سکتا ہے اللہ کو قبول ہو قادر  
مطلق باپ۔

رب آپ کی قربانی قبول فرمائے  
اس کے نام کی تعریف اور جلال  
کے لیے، ہماری بھلائی کے لیے اور  
اس کے تمام مقدس چرچ کی  
بھلائی

آمین

## یوکرستک دعا

رب آپ کے ساتھ ہو

اور اپنی روح کے ساتھ

## Southern Sotho (Sesotho)

phelang le ba shweleng mme mmuso wa  
hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela  
ho Moea o Halalelang, Morena, ea fanang  
ka bophelo, ya tswang ho Ntate le Mora,  
eo Ntate le Mora a kgumamelwang le ho  
tlotliswa, ya buileng ka baporofeta. Ke  
dumela Kerekeng e le nngwe, e  
halalelang, ya katolike le ya boapostola.  
Ke ipolela Kolobetso e le nngwe ya  
tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse ka  
tjantjello tsohong ya bafu le bophelo ba  
lefatshe le tlang. Amen.

## Hommely

## Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

## Liturgy tsa eukharist

### Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

Barab'eso, rapelang, hore sehlabelo sa ka  
le sa hao e ka amoheleha ho Molimo,  
Ntate ya matla ohle.

A Morena a amohele sehlabelo  
matsohong a lona bakeng sa thoriso le  
khanya ea lebitso la hae; molemong oa  
rona le molemo wa Kereke ya hae yohle e  
halalelang.

Amen.

## Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Urdu (اردو)

اپنے دلوں کو اٹھاؤ  
م اُن کو رب کی طرف اُٹھاتے  
ہیں  
آئیے م رب اپنے خدا کا شکر ادا  
کریں

یہ صحیح اور منصفانہ:  
پاک، مقدس، پاک رب الافواج  
آسمان و زمین تیرے جلال سے  
معمور ہیں حسن اعلیٰ میں  
مبارک و جو خداوند کے نام پر  
آتا حسن اعلیٰ میں  
ایمان کا راز

م تیری موت کا اعلان کرتے ہیں  
ا رب! اور اپنی قیامت کا دعویٰ  
کریں جب تک آپ دوبارہ نہ  
آئیں یا: جب م یہ روٹی کھاتے  
ہیں اور یہ پیالہ پیتے ہیں، م  
تیری موت کا اعلان کرتے ہیں، ا  
رب، جب تک آپ دوبارہ نہ آئیں  
یا: میں بچا، دنیا کے نجات دہندے،  
آپ کی صلیب اور قیامت کی  
طرف سے آپ نے میں آزاد کیا

آمین  
اجتماعی رسم

نجات دہندے کے حکم پر اور خدائی  
تعلیم کے ذریعے تشکیل دیا گیا،  
م یہ کُنڈ کی جسارت کرتے  
ہیں:

مار باپ، جو آسمان پر ہیں،  
مقدس تیرا نام! تیری بادشاہی  
آؤ، آپ کی مرضی پوری ہو جائے  
گی زمین پر جیسا کہ آسمان  
میں آج کے دن میں ہماری  
روز کی روٹی دے، اور ہماری  
خطائیں معاف فرما، جیسا کہ م  
ان لوگوں کو معاف کرتے ہیں جو  
ہمارے خلاف گناہ کرتے ہیں اور

Southern Sotho (Sesotho)

Phahamisang dipelo tsa lona.  
Re ba phahamisetse ho Morena.

A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.

E nepahetse ebile e lokile.  
Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela  
Morena Molimo oa mabotho. Leholimo le  
lefatše li tletse khanya ea hao. Hosanna  
mahodimong. Ho bokwe ya tlang ka  
lebitso la Morena. Hosanna mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho bolela  
Tsoho ya hao ho fihlela o tla hape. Kapa:  
Ha re ja Bohobe bona 'me re noa Mohope  
ona, re bolela Lefu la hao, Jehova, ho  
fihlela o tla hape. Kapa: Re pholose,  
Mopholosi wa lefatshe. ka baka la  
Sefapano le Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.  
Selallo

Ka taelo ya Mopholosi mme re thehilwe ka  
thuto ya bomodimo, re iteta sefuba ho re:

Ntata rona ya mahodimong. lebitso la hao  
le halaletsoe; mmuso wa hao o tle. thato  
ya hao e etswe lefatsheng jwaloka  
lehodimong. O re fe kajeno bohobe ba  
rona ba tsatsi le leng le le leng; mme o re  
tshwarele melato ya rona; jwalokaha le  
rona re tshwarela ba nang le melato ho  
rona; mme o se ke wa re isa molekong;  
empa o re lopolle bobeng.

## Urdu (اردو)

میں آزمائش میں نہ ڈال، لیکن  
میں برائی سے بچا  
میں برائی سے نجات دے، اے  
رب، ہم دعا کرتے ہیں، مہربانی  
سے ہمارے دنوں میں امن عطا  
فرما، کہ تیری رحمت سے ہم  
میش گنا سے آزاد ہو سکتے  
ہیں اور تمام پریشانیوں سے  
محفوظ جیسا کہ ہم مبارک امید  
کا انتظار کر رہے ہیں اور ہمارے  
نجات دہندے، یسوع مسیح کی  
آمد

بادشاہی کے لیے، طاقت اور جلال  
آپ کا اب اور ہمیشہ کے لئے۔  
خداوند یسوع مسیح، جس نے آپ  
کو رسولوں سے کہا: امن میں آپ  
کو چھوڑتا ہوں، اپنا امن میں آپ  
کو دیتا ہوں، ہمارے گناہوں کو  
مت دیکھو لیکن آپ کے چرچ کے  
ایمان پر، اور فضل سے اس امن  
اور اتحاد عطا فرمائے آپ کی  
مرضی کے مطابق۔ جو ہمیشہ اور  
ابد تک زندہ اور حکومت کرتے  
ہیں

آمین

خداوند کی سلامتی ہمیشہ آپ کے  
ساتھ رہے  
اور اپنی روح کے ساتھ  
آئیے ایک دوسرے کو امن کا نشان  
پیش کریں

خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، ہم پر رحم فرما۔  
خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، ہم پر رحم فرما۔  
خدا کے برے، تم دنیا کے گناہوں کو  
دور کرتے ہو، ہمیں امن عطا  
فرما۔

## Southern Sotho (Sesotho)

Morena, rea rapela, re lopolle bobeng bo  
bong le bo bong. ka mohau o re fe kgotso  
mehlang ya rona; hore, ka thuso ea  
mohau oa hao, re ka dula re lokolohile  
sebeng mme o bolokehile ditsietsing  
tsohle, ha re ntse re letetse tšepo e  
hlohonolofalitsoeng le ho tla ha Mopholosi  
wa rona, Jesu Krete.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke tsa  
hao jwale le ka ho sa feleng.

Morena Jesu Krete, ba ileng ba re ho  
baapostola ba hao: Ke le siela kgotso, ke  
le fa kgotso ya ka; u se ke ua talima libe  
tsa rōna; empa ka tumelo ya Kereke ya  
hao, mme ka mohau o mo fe kgotso le  
bonngwe ho ya ka thato ya hao. Ba  
phelang le ho busa ka ho sa feleng le  
kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa  
lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo,  
o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele.  
Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa  
lefatshe; o re fe kgotso.

## Urdu (اردو)

خدا ک برّ کو دیکھو، اس کو  
دیکھو جو دنیا ک گنا وں کو ل  
جاتا مبارک یں و لوگ جو  
برّ ک عشائی ک لی بلائ گئ

یں

ا رب، میں اس لائق نیں وں  
ک تم میری چہت ک نیچ داخل  
و، لیکن صرف لفظ ک و اور  
میری جان ٹھیک و جاؤ گی

مسیح کا جسم (خون)

آمین

میں نمازیڑھن دو.

آمین

## اختتامی رسومات

برکت

رب آپ ک ساتھ و

اور اپنی روح ک ساتھ

قادر مطلق خدا آپ کو خوش

رکھ، باپ، اور بیٹا، اور روح

القدس

آمین

برطرفی

آگ بڑھو، اجتماع ختم و گیا

یا: جاؤ اور خداوند کی انجیل کا

اعلان کرو یا: سکون سے جاؤ،

اپنی زندگی سے خداوند کی تمجید

کرو یا: سکون سے جاؤ

خدا کا شکر .

## Southern Sotho (Sesotho)

Bonang Konyana ya Modimo, bonang ea  
tlosang libe tsa lefatše. Ho lehlohonolo ba  
memetsweng selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u kene  
tlas'a marulelo a ka; empa bua lentswe  
feela, mme moya wa ka o tla fola.

Mmele (Madi) a Krete.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

## Qeto ea qeto

### Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u hlohonolofatse,  
Ntate, le Mora, le Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le  
bolele Evangeli ya Morena. Kapa:

Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa

Jehova ka bophelo ba hao. Kapa: Tsamaea  
ka khotso.

Ho bokwe Modimo.